



## CONVERSÃO DE REGISTROS BIBLIOGRÁFICOS DO PADRÃO AACR2r PARA NBR 6023/2002 USANDO XML: SUPORTE DOCUMENTAL LIVRO

Cabreira, E. E. L.<sup>1</sup>(IC); Santos, M. T. P.<sup>1</sup>(O);  
Zafalon, Z. R.<sup>2</sup>(CO); Leal, E.<sup>1</sup>(CO)  
eelcabreira@yahoo.com.br

<sup>1</sup>*Departamento de Computação,* <sup>2</sup>*Departamento de Ciência da Informação,*  
*Universidade Federal de São Carlos*

A dificuldade na elaboração de referências é percebida entre discentes e docentes. O problema encontra-se no entendimento das várias formas de aplicação dos diversos padrões, amplamente utilizados nas unidades de informação e nos trabalhos acadêmicos. No Brasil, há a recomendação para uso da NBR 6023/2002, da ABNT. Ressalte-se a dificuldade na elaboração de referências percebida em público não especializado em normalização bibliográfica. O objetivo que se pretendeu alcançar com esse trabalho foi desenvolver metodologia aplicável a uma ferramenta computacional que contemple a elaboração de referência bibliográfica para documentos que contenham ISBN. Como objetivos específicos buscaram-se: desenvolver uma ferramenta para exibição de referências bibliográficas utilizando os elementos essenciais estabelecidos pela NBR 6023/2002; estudar formato de conversão de registros bibliográficos em padrão AACR2r para NBR6023/2002; elaborar um processo de conversão, a partir da indicação do número do ISBN, para o formato NBR 6023/2002, de registros bibliográficos em formato MARC 21 Bibliográfico descritos no padrão AACR2r, utilizando a linguagem de marcação XML; apresentar propostas para ações posteriores a fim de contemplar outros formatos de registros bibliográficos. O trabalho foi motivado pelo interesse em dinamizar a relação entre os sistemas automatizados de informação em bibliotecas e as necessidades dos usuários, e em desenvolver uma ferramenta computacional que utilizasse os elementos essenciais, estabelecidos pela norma brasileira de elaboração de referências bibliográficas, tais como autor, título, edição, local, editora e data de publicação, a partir de registros bibliográficos em padrão AACR2r. O procedimento metodológico envolveu pesquisa bibliográfica e pesquisa de campo, além do estudo da linguagem XML. Foi necessário estabelecer um recorte para o tipo documental livro, haja vista a complexidade em se trabalhar, no primeiro momento, com outros suportes documentais, e outro, com livros que contivessem o número de ISBN, para que se pudesse desenvolver o processo de conversão a partir da indicação desse dado em registros bibliográficos catalogados em formato MARC21 Bibliográfico, explorando, assim, as facilidades de representação da informação bibliográfica original. A pesquisa bibliográfica envolveu leitura e registros de material que envolvesse os padrões AACR2r, NBR 6023/2002, MARC21 Bibliográfico, ISBN, além da linguagem XML. Na pesquisa de campo, procedeu-se a pesquisa de eventuais ferramentas procurando averiguar seus mecanismos e elementos utilizados. Foram identificadas várias ferramentas, dentre elas: uma nacional (MORE) e duas americanas (OttoBib e EasyBib) e passou-se à análise comparativa dos mecanismos identificados, a fim de verificar os elementos utilizados, bem como seus padrões de resultados. Espera-se, com essa metodologia, desenvolver ferramenta que atenda a demanda de docentes e discentes quanto à elaboração de referências de material bibliográfico. Futuramente, pretende-se aprimorá-la de modo a contemplar outros formatos de registros bibliográficos.

CNPq